

## دعوت به گفتگو با پدر و مادر همراه با مترجم

مادر و پدر گرامی ،

(1) بدینوسیله ما شما را برای گفتگو در مورد وضعیت آموزشی و درسی فرزندانتان دعوت می نمایم.

(2) این جلسه در روز ..... و ساعت ..... تشکیل می شود.

(3) در این جلسه برای آنکه ما باهم بتوانیم گفتگو کنیم یک مترجم همراه ما خواهد بود .

مترجم کارمند آموزشگاه ما نمی باشد ووظیفه او حفظ اطلاعات محرمانه شما می باشد.

کار او ترجمه گفتگو ی ما و شما است.

(4) خواهشمندیم به آگاهی ما برسانید که میتوانید در وقت تعیین شده حاضرشوید.

نظر به اینکه این وقت فقط برای شما در نظر گرفته شده و می بایست هزینه مترجم پرداخت شود

خواهشمندیم که در وقت تعیین شده بدون تاخیر حاضر شوید.

ازاینرو من/ما تایید می کنیم که می توانیم در این وقت حاضرشویم و من/ما با بودن مترجم موافق هستیم. (5)

## Einladung zum Elterngespräch mit Sprachmittlung

Sehr geehrte Eltern,

hiermit möchten wir Sie gerne zu einem Elterngespräch einladen, um uns über Ihr Kind auszutauschen. (1)

Das Gespräch findet am \_\_\_\_\_ um \_\_\_\_\_ statt. (2)

An diesem Gespräch wird ein\*e Sprachmittler\*in teilnehmen, damit wir gut miteinander sprechen können. Diese\*r Sprachmittler\*in gehört nicht zu unserer Einrichtung und unterliegt der Schweigepflicht. Seine/ihre einzige Aufgabe ist es, in unserem Gespräch zu übersetzen. (3)

Bitte teilen Sie uns mit, ob Sie den Termin wahrnehmen können. Da wir uns für Sie Zeit nehmen und der\*die Sprachmittler\*in bezahlt wird, bitten wir Sie unbedingt, pünktlich zu erscheinen. (4)

Ich kann/Wir können an dem Termin teilnehmen und bin/sind damit einverstanden, dass ein\*e Sprachmittler\*in am Gespräch teilnimmt. (5)

Datum/ تاریخ \_\_\_\_\_

Unterschrift Eltern/ امضا مادر یا پدر \_\_\_\_\_

## دعوت به گفتگو با پدر و مادر همراه با مترجم

مادر و پدر گرامی ،

(1) بدینوسیله ما شما را برای گفتگو در مورد وضعیت آموزشی و درسی فرزندانتان دعوت می نمایم.

(2) این جلسه در روز ..... و ساعت ..... تشکیل می شود.

(3) در این جلسه برای آنکه ما باهم بتوانیم گفتگو کنیم یک مترجم همراه ما خواهد بود .

مترجم کارمند آموزشگاه ما نمی باشد ووظیفه او حفظ اطلاعات محرمانه شما می باشد.

کار او ترجمه گفتگو ی ما و شما است.

(4) خواهشمندیم به آگاهی ما برسانید که میتوانید در وقت تعیین شده حاضرشوید.

نظر به اینکه این وقت فقط برای شما در نظر گرفته شده و می بایست هزینه مترجم پرداخت شود

خواهشمندیم که در وقت تعیین شده بدون تاخیر حاضر شوید.

ازاینرو من/ما تایید می کنیم که می توانیم در این وقت حاضرشویم و من/ما با بودن مترجم موافق هستیم. (5)

## Einladung zum Elterngespräch mit Sprachmittlung

Sehr geehrte Eltern,

hiermit möchten wir Sie gerne zu einem Elterngespräch einladen, um uns über Ihr Kind auszutauschen. (1)

Das Gespräch findet am \_\_\_\_\_ um \_\_\_\_\_ statt. (2)

An diesem Gespräch wird ein\*e Sprachmittler\*in teilnehmen, damit wir gut miteinander sprechen können. Diese\*r Sprachmittler\*in gehört nicht zu unserer Einrichtung und unterliegt der Schweigepflicht. Seine/ihre einzige Aufgabe ist es, in unserem Gespräch zu übersetzen. (3)

Bitte teilen Sie uns mit, ob Sie den Termin wahrnehmen können. Da wir uns für Sie Zeit nehmen und der\*die Sprachmittler\*in bezahlt wird, bitten wir Sie unbedingt, pünktlich zu erscheinen. (4)

Ich kann/Wir können an dem Termin teilnehmen und bin/sind damit einverstanden, dass ein\*e Sprachmittler\*in am Gespräch teilnimmt. (5)

Datum/ تاریخ \_\_\_\_\_

Unterschrift Eltern/ امضا مادر یا پدر \_\_\_\_\_